

What Life Was Like

生活在遥远的年代

王冠上的宝石

英属印度

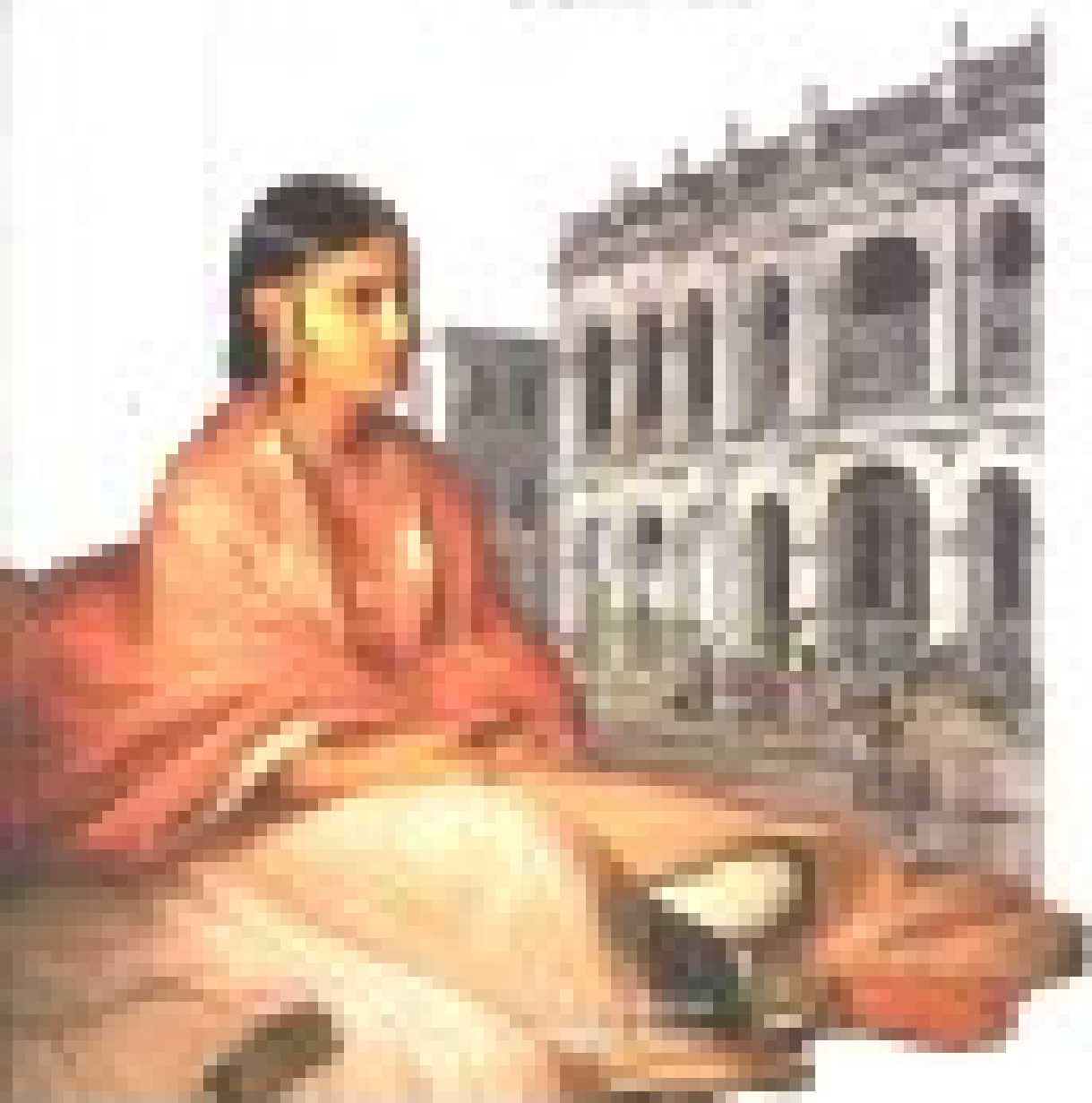
公元 1600 ~ 1905



山东画报出版社
中国建筑工业出版社

王冠上的宝石

王冠上的宝石



生活在遥远的年代

王冠上的宝石

英属印度

公元 1600~1905

杨梅 译 贾磊 校



山东画报出版社 中国建筑工业出版社

山东省版权局著作权合同登记章字：15-2001-54

图书在版编目 (C I P) 数据

王冠上的宝石：英属印度 / 美国时代—生活图书公司
编著；杨敏译，贾磊校. — 济南：山东画报出版社，
2003.1

(生活在遥远的年代)

ISBN 7-80603-724-1

I. 王... II. ①美...②杨...③贾... III. 印度—历史
— 1600~1905 IV. K351

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 102670 号

丛书总审 陈学振

责任编辑 戚 钧

装帧设计 王 芳

出 版 者 山东画报出版社 中国建筑工业出版社

社 址 济南经九路胜利大街 39 号 邮编 250001

电 话 总编室 (0531) 2060055 — 5420

市场部 (0531) 2906847、2053182 (传真)

网 址 <http://www.sd-pictorial.com.cn>

<http://www.sdhbs.com.cn>

电子信箱 webmaster@www.sd-pictorial.com.cn

印 刷 山东新华印刷厂临沂厂

规 格 185 × 245 毫米

10.5 印张 110 图 100 千字

版 次 2003 年 1 月第 1 版

印 次 2003 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1—2000

定 价 38.00 元

如有印装质量问题，请与出版社资料室联系调换。

What Life Was Like

IN THE JEWEL IN THE CROWN

British India

AD 1600~1905

BY THE EDITORS OF TIME-LIFE BOOKS, ALEXANDRIA, VIRGINIA



生活在遥远的年代

王冠上的宝石

英属印度

公元 1600~1905

杨梅 译 贾磊 校



山东画报出版社 中国建筑工程出版社

What Life Was Like

IN THE JEWEL IN THE CROWN

British India

AD 1600 ~ 1905

BY THE EDITORS OF TIME-LIFE BOOKS, ALEXANDRIA, VIRGINIA



《生活在遥远的年代》中文版

出版编辑委员会

主 任：刘传喜 刘慈慰

副主任：刘瑞琳 蔡立国

张惠珍 王雁宾

13060/04

目 录

获取最璀璨的宝石 8

第一章

行至印度海岸 25

第二章

在次大陆谋生 69

第三章

统治和起义 113

专 题

莫卧儿王朝时代印度的兴盛 14

猎人和战士 17

宗教纷争 18

后宫生活 20

艺术和建筑遗产 23

在东印度公司的生活 30

纳宝卜的奇迹 48

建立一支英属印度军队 60

各部分军队概述 62

骑兵的诞生 65

共同的荣誉纽带 66

加尔各答报和东方广告报 80

当日新闻 81

丝织之网 91

发现印度的奇迹 103

壮美的风景 105

岩祠 106

更贴近的观察 109

印度的植物和动物 110

把印度带回家 117

新手和卡宝卜城 129

穿越次大陆的轨迹 139

正在走向印度的英格兰 150

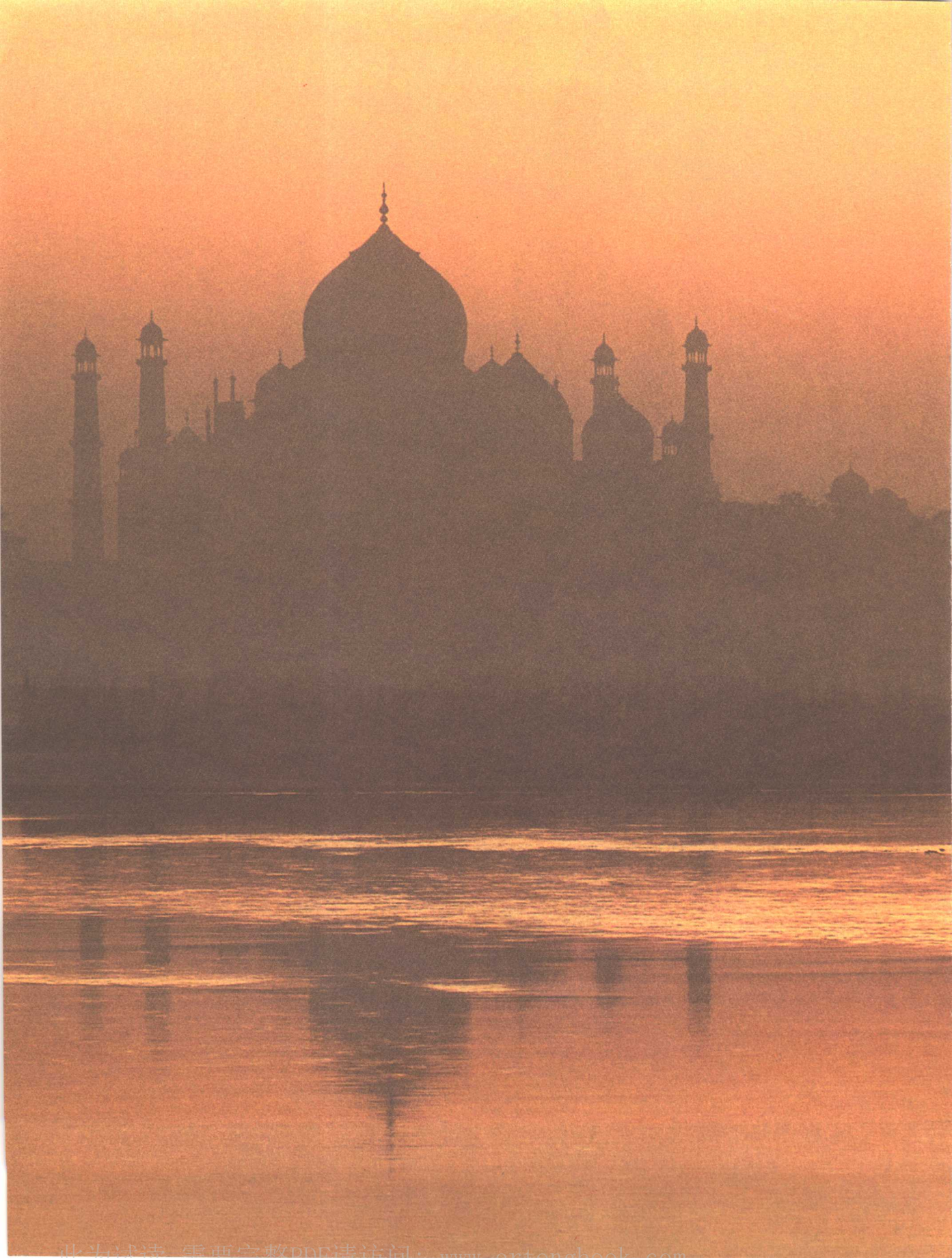
鸣 谢 158

图片提供 158

参考书目 159

索 引 162







获取最璀璨的宝石

17 世纪，英格兰东印度公司的商人历经艰辛到达印度次大陆，他们发现了一块神奇的土地，这里有辛辣的香料、精美奢华的丝织品、华美的艺术、壮丽的建筑及让人难以忘怀的文学和科学作品。至 19 世纪时，这片遥远的国土俨然已是英国王冠上的最耀眼的一颗宝石。印度有着无与伦比的荣耀，对她的评价如此之高，以至于如英国总督柯曾勋爵在 1900 年所说的：“我们失去所有的领地后仍能生存下去，但如果失去印度，我们的太阳就会陨落。”

1608 年，当第一艘东印度公司的商船在印度停泊时，这个国家的北部正由莫卧儿皇帝统治着，南部则属于独立的穆斯林和印度

教诸王。在这些统治者的许可下，公司商人沿着海岸建立了一些狭小但设备齐全的营地，为了获取东方商贸航线的控制权，他们与葡萄牙人、荷兰人展开了激烈的争夺活动。

英印之间的这种关系也会引发冲突。1686 年，东印度公司为了寻求更多的贸易控制权，对莫卧儿皇帝奥朗则布宣战。这场冲突对英国人越来越不利，他们只好在 1690 年提出求和。与此同时，英国人与莫卧儿人之间的关系又受到了来自欧洲海盗方面的威胁，这些海盗在阿拉伯海穿梭游弋，劫掠富有的印度商人及朝圣者的船只。皇帝认为，东印度公司应该对所有此类犯罪活动负责。因此，他要求东印度公司的长官对海盗行为进行追究，并绞死了像基德船长这样的海盗。

1600

伊丽莎白女王颁发了一张建立东印度公司的特许状

1608

第一艘开往印度的东印度公司的商船到达苏拉特

1612

英国船队在离苏拉特不远的海面击败了葡萄牙舰队

1615

托马斯·罗爵士作为英国驻莫卧儿朝廷的使节到达印度

1632

根据莫卧儿皇帝沙贾汉的旨意，印度开始泰姬陵的建设

1640

圣乔治堡（马德拉斯）建成

1661

葡萄牙人在孟买的定居点成为英国人所属之物

1686~1690

东印度公司与莫卧儿皇帝奥朗则布之间进行战争

1690

威廉堡（加尔各答）建成

1698

对东印度公司贸易垄断的反对导致竞争对手“新英吉利公司”的建立

1708

互为竞争对手的英国各公司发展成为东印度贸易联合公司

1746

法国军队占领了马德拉斯并打败了卡纳蒂克纳瓦卜的军队



时光荏苒，17世纪末，东印度公司失去了经由政府特许在东方的贸易垄断，于是便形成了各公司间的贸易竞争。但仅仅10年以后，这些公司又联合起来组成了东印度贸易联合公司。这一次，英国人在印度的贸易中心和定居点在以下几个城市牢固地建立起来——印度西海岸的孟买，东南沿海的马德拉斯及东北部恒河三角洲的加尔各答。

自奥朗则布皇帝于1707年去世以后，莫卧儿王朝便开始走向衰落。由此而产生的地方首领与竞争者之间的矛盾为英国和法国获取在印度的政治与商业优势提供了良好的机会。1746年，东海岸的法属本地治里总督占领了马德拉斯，并击败当地的纳瓦卜（印度地方行政长官），取而代之的是由法国人支持的统治者。但英国

军队在军事英雄罗伯特·克莱夫的帮助下，最终于1752年宣布由一个有英国后台的纳瓦卜统治本地区。

英国人和法国人的野心使东北孟加拉省的纳瓦卜西拉杰·乌德·道拉焦虑万分，他曾于1756年通过巧取加尔各答的威廉堡反击侵略者。克莱夫的军队再次占领了该要塞并在普拉西战役中击败了西拉杰·乌德·道拉。七年以后，英国人又在伯格萨尔战役中打败了印度军队，取得了征收孟加拉土地税的权利，使东印度公司成为该省实际的统治者。

克莱夫的行动有助于使东印度公司从一个贸易组织转变成一个有地盘的政权，他们征收土地税，掌管司法，同时还操纵着一支正在发展壮大的军队，但在孟加拉的许多公司官员更热衷于迅速

1756

孟加拉的纳瓦卜西拉杰·乌德·道拉占领了加尔各答，英国俘虏在“黑洞”牢里关了一夜

1757

罗伯特·克莱夫再次攻占加尔各答，随后在普拉西战役中战胜了西拉杰·乌德·道拉

1764

东印度公司的军队在伯格萨尔战役中战胜了孟加拉和奥德的纳瓦卜

1765

莫卧儿皇帝沙·阿拉姆二世把他的一些重要职责，如迪万，即孟加拉的税官的权利转交给东印度公司，使英国人成为该省实际的统治者

1767~1769

迈索尔的穆斯林领袖海达尔·阿利同英国军队之间进行了第一次英国—迈索尔战争

1773

《管理法》将孟买和马德拉斯的总督置于孟加拉督办（此后是总督）统治之下，同时在加尔各答设立了最高法院

1780~1784

海达尔·阿利和他的儿子（即其继承者提普苏丹）与英军进行了第二次英国—迈索尔战争



致富，而对管理政事没多少兴趣。他们再三地从孟加拉的纳瓦卜那里勒索钱财，并滥用公司的免税贸易特权，从而引起省内的一些骚乱。他们一个个都俨然以富人的身份返回英国，也就是人们所说的“纳宝卜”，同时还是典型的机会主义者，想方设法地买通进入上流社会和政府的道路。

18世纪最后十年，英国政府开始要求对东印度公司的事务有更多的控制权。1773年的《管理法》任命了一位英属印度总督，1784年的《印度法案》在伦敦成立了管理委员会以指导公司业务，该法案还以强有力的措词进行陈述，即英国并不寻求继续扩大在印度的统治。

但这种反扩张的政策很快就被取消了。自1797年理查德·韦尔斯利出任总督后，他就运用战

争、吞并和强制性联盟的手段，建立了横贯次大陆大部分地区的英国霸权。韦尔斯利将公司转变成印度最高的权力组织，同时还拥有世界上最强大的常备军。

与此同时，英国不干涉印度宗教信仰和习俗的政策向针对西化的一场运动让路。以1813年东印度公司特许状为开端，英国解除了对传教士活动的禁令，提倡西方教育和英语的使用，并将印度本土的一些宗教活动视为非法，如萨蒂制，即寡妇殉节焚身习俗。

西化政策是在经济混乱时期形成的。到19世纪20年代，印度的纺织业已遭到英国纺织厂进口产品的破坏。苛捐杂税所带来的饥荒以及由英国土地改革导致的一些地主和农民的流离失所，这些都更增加了印度人民的贫困状况和不满的情绪。

1784

为了防止政府对东印度公司在印度事务及其领土的管理方面有所忽视，英国政府颁布了《印度法案》。威廉·琼斯爵士在加尔各答建立了“亚洲学会”

1790~1792

第三次英国—迈索尔战争

1799

提普苏丹在第四次英国—迈索尔战争中身亡；威廉·凯里在塞拉姆浦尔创建漫礼会

1800

理查德·韦尔斯利总督创立威廉堡学院

1803~1805

韦尔斯利卷入与马拉塔人的战争中

1806

印度士兵参加韦洛尔兵变；东印度公司在英格兰创办东印度学院

1809

东印度公司在英格兰创建军事学院

1813

新东印度公司特许状允许传教士到印度传教，并结束了公司在印度贸易的垄断

1829

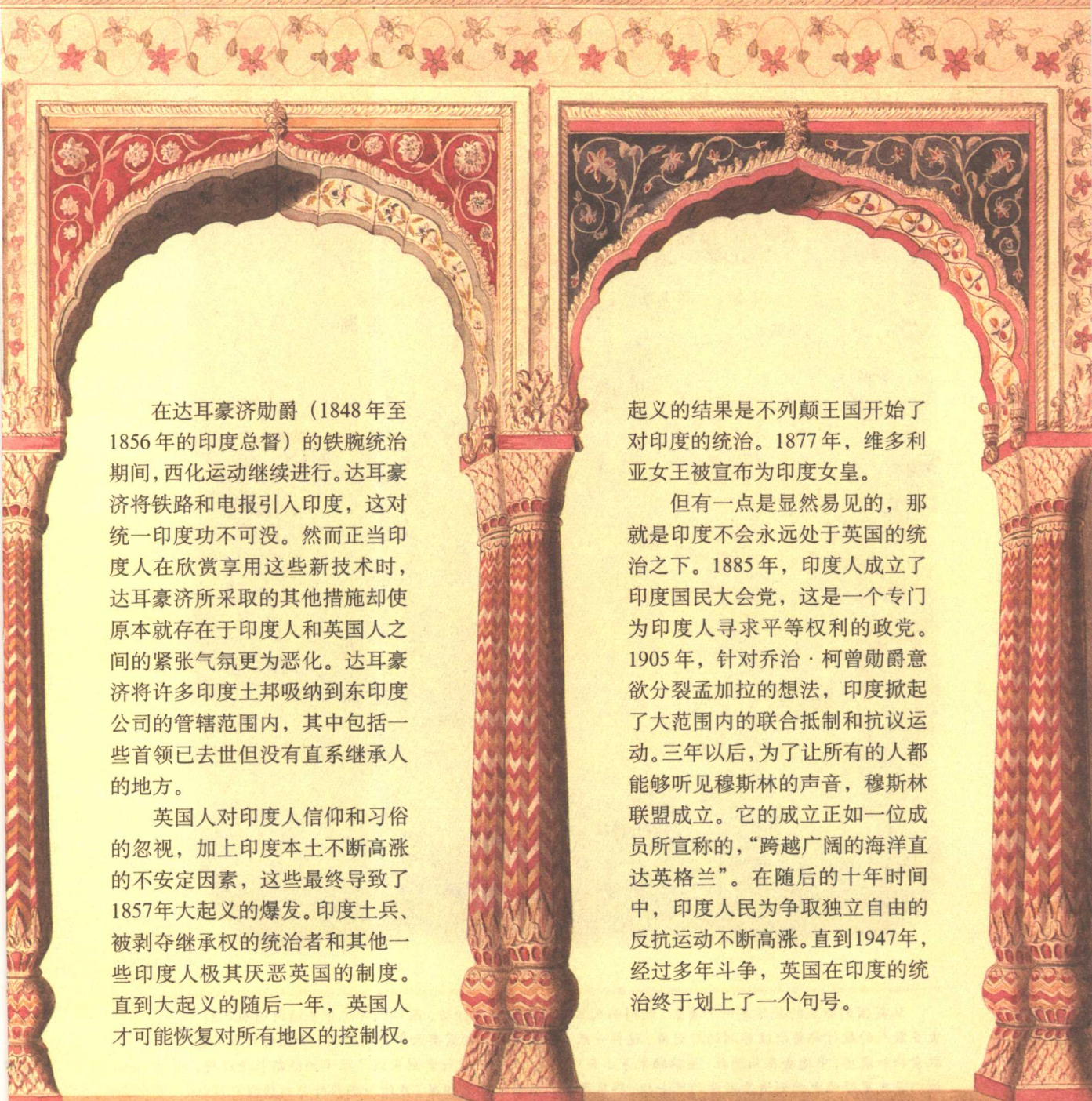
威廉·本廷克总督禁止印度的萨蒂制

1835

英语取代了波斯语，成为行政语言；对使用英语进行的教育实行优待政策

1839

从加尔各答到德里的大干道工程开始着手进行



在达耳豪济勋爵（1848年至1856年的印度总督）的铁腕统治期间，西化运动继续进行。达耳豪济将铁路和电报引入印度，这对统一印度功不可没。然而正当印度人在欣赏享用这些新技术时，达耳豪济所采取的其他措施却使原本就存在于印度人和英国人之间的紧张气氛更为恶化。达耳豪济将许多印度土邦吸纳到东印度公司的管辖范围内，其中包括一些首领已去世但没有直系继承人的地方。

英国人对印度人信仰和习俗的忽视，加上印度本土不断高涨的不安定因素，这些最终导致了1857年大起义的爆发。印度士兵、被剥夺继承权的统治者和其他一些印度人极其厌恶英国的制度。直到大起义的随后一年，英国人才可能恢复对所有地区的控制权。

起义的结果是不列颠王国开始了对印度的统治。1877年，维多利亚女王被宣布为印度女皇。

但有一点是显然易见的，那就是印度不会永远处于英国的统治之下。1885年，印度人成立了印度国民大会党，这是一个专门为印度人寻求平等权利的政党。1905年，针对乔治·柯曾勋爵意欲分裂孟加拉的想法，印度掀起了大范围内的联合抵制和抗议运动。三年以后，为了让所有的人都能够听见穆斯林的声音，穆斯林联盟成立。它的成立正如一位成员所宣称的，“跨越广阔的海洋直达英格兰”。在随后的十年时间中，印度人民为争取独立自由的反抗运动不断高涨。直到1947年，经过多年斗争，英国在印度的统治终于划上了一个句号。

1853

印度第一条能够提供旅客运输服务的铁路通车

1856

英国兼并了奥德王国

1857~1858

印度大起义

1858

《印度统辖法》把对印度的统治从东印度公司手中移交交给英国王室

1865

印度和欧洲开始互通电报

1869

苏伊士运河的开通缩短了欧洲到印度的航行时间

1877

在德里的觐见典礼上，维多利亚女王获得新的称号——印度女皇

1885

印度国民大会党举行第一次会议

1905

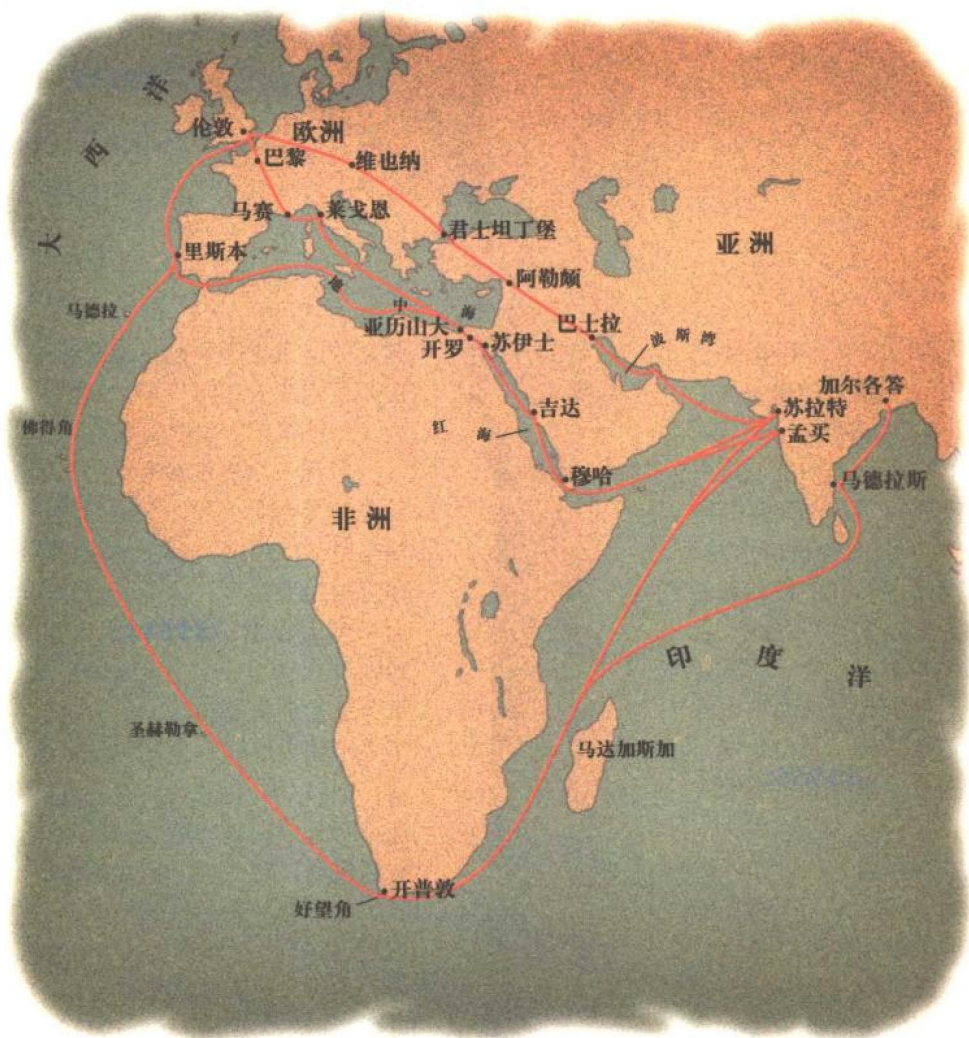
乔治·柯曾总督力图分裂孟加拉，由此引起了遍及整个印度的联合抵制和抗议活动

1908

穆斯林联盟成立

1947

印度分裂为印度和巴基斯坦两部分，他们都从英国的统治下挣脱出来获得独立



从英国到印度的航行是一个漫长、沉闷而又常常充满危险的行动。在1869年苏伊士运河通航之前，大多数人的航行都要绕过非洲的好望角。这样一来，一次航行大约需要六个月的时间。来往船只为了获取食物和淡水，中途会在马德拉、圣赫勒拿等小岛上休息。有一些航行者则采取了艰辛的陆路长途旅行，他们首先穿过维也纳到达波斯湾的巴士拉，然后再乘船从海上到达印度。另外一些旅行者则启程前往红海，他们或者走海路绕过西班牙，或者从陆路到埃及的亚历山大。从埃及往后，他们会跟随驼队穿越茫茫沙漠到达红海的苏伊士海港，然后再乘船继续他们的旅行。

到达次大陆后（右图），英国人惊奇地发现他们来到了一片广袤巨大的国度，这里大约有150多万平方英里，从北部的喜马拉雅山脉跨越中北部平原，一直延伸到南部的德干高原。许多河流在次大陆纵横交错，其中包括巨大的恒河。英国的贸易中心，如苏拉特、孟买、马德拉斯，散布于东西海岸并迅速发展、繁荣起来。但是，加尔各答——印度一个美丽却又喧闹的城市，如拉迪亚德·吉卜林所描述的“那座气象万千、烟雾迷蒙而又美丽壮观的恐怖夜之城”——却成为殖民势力的中心，英国人在印度的桥头堡。